

Česká televize
IČO: 00027383

a

MAMA AI Coolma, s.r.o.
IČO: 10707522

KUPNÍ SMLOUVA

č. VER224-00155/2234

Předmět smlouvy: **Rozšíření syntetizátoru hlasu o funkcionalitu „speech to text“ a navazující funkce**

Cena, případně hodnota: **3.450.000,- Kč bez DPH**

KUPNÍ SMLOUVA

kteřou na základě výběru v zadávacím řízení podle zákona č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, v platném znění a podle ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“) uzavírají:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: Janem Součkem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „**Kupující**“)

A

MAMA AI Coolma, s.r.o.

IČO: 10707522, DIČ: CZ10707522

Sídlo: Revoluční 764/17, Staré Město, 110 00 Praha 1

zapsán v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, sp. zn. C 346976

zastoupen: Ing. JOSEFEM VOPIČKOU, Ph.D. pověřeným zástupcem jednatele

bank. spojení: FIO Banka, číslo účtu: 2501963170/2010

(dále jen „**Prodávající**“)

Kupující a prodávající se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

Tato Smlouva dále také jen jako „**Smlouva**“.

PREAMBULE

Tato Smlouva se uzavírá na základě veřejné zakázky vyhlášené Kupujícím pod názvem „**Rozšíření syntetizátoru hlasu o funkcionalitu „speech to text“ a navazující funkce**“.

Smlouva se uzavírá na základě a v souladu se zadávací dokumentací Kupujícího ze dne 14.08.2024 a s nabídkou Prodávajícího ze dne 30.08.2024.

1. PŘEDMĚT A ÚČEL SMLOUVY

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je koupě, instalace a zprovoznění systému (SW) určeného k tvorbě a zpracování metadat vytvořených z audiostop a jeho vývoj (přizpůsobení) v prostředí zadavatele (napojení na další systémy) a následná práce a editace s vytvořenými daty, a to v rozsahu a v souladu s přílohami č. 1a – 1c této Smlouvy (dále také jako „**zboží**“).

Součástí plnění je:

- nástroj (SW) pro převod „speech to text“ (tento modul bude využíván i pro převod stávajícího audiodescription do textu a následné přemluvení audiodescription);
- generátor skrytých titulků dle nastavených pravidel s využitím AI pro zestručnění textu;
- editor pro revizi a editaci připravených titulků (tento editor bude používán i pro audiodescription);
- integrace všech výše uvedených součástí a editoru mVoice (ve vlastnictví kupujícího) v prostředí kupujícího.

Předmětem plnění prodávajícího podle této smlouvy je také instalace dodávaného zboží, předvedení funkčnosti upgradeovaného systému a odevzdání nainstalovaného zboží kupujícímu v místě plnění uvedeném v čl. 1. odst. 1.4 této Smlouvy. Součástí plnění je také poskytnutí perpetuální licence k dodávanému SW. Účelem této Smlouvy je zlepšení technického vybavení kupujícího sloužícího k výrobě a korektuře off-line titulků k vysílaným pořadům a korektura (včetně doplnění stávajících audiodescriptionů (převod do metadat, úprava a vytvoření nového popisu)). Systém bude využíván i pro další činnosti v rámci ČT pro plnění úkolů televize veřejné služby definovaných zejména zákonem o České televizi, a to na maximum možných užití, která dodané zboží umožňuje.

- 1.2 Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zboží v rozsahu a za podmínek uvedených v této Smlouvě a umožnit Kupujícímu nabýt vlastnické právo k zboží. Předmětem Smlouvy je rovněž doprava zboží do místa plnění.
- 1.3 Kupující se zavazuje převzít zboží a zaplatit Prodávajícímu dohodnutou kupní cenu způsobem stanoveným v článku 4. Smlouvy.
- 1.4 Místem plnění je Česká televize, Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4.
- 1.5 Prodávající prohlašuje a zaručuje, že zboží včetně dodávaných licencí umožňuje instalaci do prostředí Kupujícího, a že rozšíří jeho funkce pro splnění účelu této smlouvy. Dále Prodávající prohlašuje a zaručuje, že dodávané zboží je plně kompatibilní s tímto stávajícím zařízením kupujícího: editor mVoice studio a že funguje s formáty používanými archivem ČT, uvedenými v příloze č. 3 ZD, respektive v příloze č. 1a této smlouvy a dále s H.264 v kontejneru mp4.

2. PODMÍNKY PLNĚNÍ PŘEDMĚTU SMLOUVY

- 2.1 Prodávající touto Smlouvou prodává a Kupující touto Smlouvou kupuje do svého vlastnictví zboží specifikované v čl. 1 odst. 1.1 této Smlouvy a její příloze č. 1 za kupní cenu specifikovanou v čl. 3. odst. 3.1 této Smlouvy.
- 2.2 Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zboží výše specifikované spolu s doklady, které se k němu vztahují do 6 měsíců (slovy: šesti měsíců) ode dne nabytí účinnosti této Smlouvy. Odevzdáním zboží se rozumí okamžik, kdy Prodávající umožní Kupujícímu nakládat se zbožím v místě plnění, tj. jedná se o nainstalované a zprovoznění zboží, které bylo dodáno. Prodávající se zavazuje termín instalace a odevzdání zboží Kupujícímu avizovat a dohodnout alespoň dva dny předem, a to s kontaktní osobou Kupujícího ve věcech technických.
- 2.3 Nebezpečí škody na zboží a vlastnické právo k němu přejde z Prodávajícího na Kupujícího dnem jeho převzetí, tj. předáním zboží podpisem předávacího protokolu.
- 2.4 Kupující je povinen převzít zboží v případě, že odpovídá stavu specifikovanému Smlouvou a jejími přílohami.
- 2.5 Prodávající je povinen spolu se zbožím předat Kupujícímu všechny doklady a průvodní dokumentaci výrobce zboží, jež jsou nutné k převzetí a užívání zboží. Prodávající dále se zbožím předá Kupujícímu ES prohlášení o shodě nebo jiný dokument podle zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, respektive zákona č. 90/2016 Sb., o posuzování shody stanovených výrobků při jejich dodávání na trh, v platném znění, a to u výrobků, u kterých tento dokument vyžadují platné právní předpisy. Pokud se na zboží nevztahují výše uvedené zákony, je prodávající povinen doložit dokumentaci podle zákona č. 102/2001 Sb., o obecné bezpečnosti výrobků, v platném znění.
- 2.6 Náklady spojené s odevzdáním zboží v místě plnění nese Prodávající. Náklady spojené s převzetím zboží nese Kupující.
- 2.7 Předávací protokol potvrzující převzetí zboží Kupujícím musí obsahovat alespoň následující náležitosti:

- a) označení smluvních stran;
- b) datum a místo převzetí zboží;
- c) IDEC: 22465533052/1000;
- d) označení výrobce zboží, jeho typové označení a množství, případné výhrady Kupujícího k přebíranému zboží;
- e) případný důvod Kupujícího pro odmítnutí převzetí zboží;
- f) podpisy smluvních stran, resp. jimi pověřených osob;
- g) informace, zda se jedná o částečné nebo úplné převzetí zboží.

2.8 Kupující nepřipouští dílčí odevzdání zboží.

2.9 Kupující není povinen zboží převzít zejména v následujících případech:

- a) zboží má vady – zejména nesplňuje smluvní ujednání o množství, jakosti a provedení zboží;

V případě, že Prodávající odevzdá zboží Kupujícímu v kratší lhůtě, než je uvedeno v čl. 2. odst. 2.2 Smlouvy, Prodávající může odstranit případné vady zboží podle tohoto odstavce Smlouvy do doby uplynutí této lhůty, avšak nesmí Kupujícímu způsobit nepřiměřené obtíže nebo výdaje. To platí obdobně i pro vady dokladů podle čl. 2. odst. 2.9 písm. c) Smlouvy. Právo Kupujícího na náhradu škody tím není dotčeno.

Práva Kupujícího z vadného plnění Prodávajícího založí i vada zboží vzniklá po převzetí zboží, kterou Prodávající způsobil porušením své povinnosti.

V případě dodání většího množství zboží, než je uvedeno ve Smlouvě platí, že Smlouva je uzavřena pouze na takto uvedené množství zboží.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že ustanovení § 2103 a 2104 Občanského zákoníku se při plnění této Smlouvy neuplatní.

- b) Prodávající odevzdal zboží v jiném místě, než jak je sjednáno v této smlouvě;
- c) Prodávající spolu se zbožím nepředá Kupujícímu veškeré doklady uvedené v čl. 2 odst. 2.5 Smlouvy, případně doklady nutné k užívání zboží mají vady.

V případě nepřevzetí zboží vystaví Kupující Prodávajícímu potvrzení s uvedením odůvodnění odmítnutí převzetí předmětu plnění.

2.10 Kupující při zjištění vad zboží (podle čl. 2. odst. 2.9 písm. a) Smlouvy) představujících vadné plnění, které je podstatným porušením Smlouvy, nebo bez zbytečného odkladu po tomto zjištění, sdělí Prodávajícímu, zda uplatní právo na odstranění vad odevzdáním nového zboží bez vad (v tom případě Kupující současně vrátí Prodávajícímu na jeho náklady zboží původně odevzdané), právo na odstranění vad opravou zboží, právo na přiměřenou slevu z kupní ceny nebo právo na odstoupení od Smlouvy.

2.11 Neodstraní-li Prodávající vady zboží podle předchozího odstavce Smlouvy v přiměřené lhůtě či oznámí-li Kupujícímu, že tyto vady neodstraní, může Kupující požadovat místo odstranění vad přiměřenou slevu z kupní ceny, nebo může od Smlouvy odstoupit.

2.12 Do odstranění vady zboží nemusí Kupující platit Prodávajícímu část kupní ceny odhadem přiměřeně odpovídající jeho právu na slevu.

2.13 Dodávané zboží bude zabaleno způsobem obvyklým pro takové zboží s přihlédnutím k místu dodání a způsobu přepravy tak, aby bylo zajištěno uchování, ochrana a kvalita zboží a zboží bylo zajištěno proti poškození mechanickými a atmosférickými vlivy. Na obalu musí být vhodným způsobem vyznačen druh zboží a jeho množství, popř. další sjednané či obvyklé údaje.

- 2.14 Prodávající se zavazuje, že při plnění Smlouvy pro Kupujícího neumožní výkon nelegální práce vymezený v ustanovení § 5 písm. e) zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů.

3. CENA

- 3.1 Celková cena za plnění dle této Smlouvy činí **3.450.000,- Kč** (slovy: **tři miliony čtyři sta padesát tisíc** korun českých) **bez DPH**.
1. Cena za SW dodávaný na základě této smlouvy činí **600.000,- Kč** (slovy: **šest set tisíc** korun českých) **bez DPH**.
 2. Odměna za poskytnutí perpetuální licence činí **2.850.000,- Kč** (slovy: **dva miliony osm set padesát** korun českých) **bez DPH**.

Ke kupní ceně bude připočtena DPH dle platných právních předpisů.

- 3.2 Cena uvedená v odstavci 3.1 tohoto článku Smlouvy je cenou nejvýše přípustnou a obsahuje veškeré náklady Prodávajícího spojené s realizací předmětu Smlouvy. V této ceně jsou zahrnuty zejména náklady na správní poplatky, daně, cla, schvalovací řízení, provedení předepsaných zkoušek, zabezpečení prohlášení o shodě, certifikátů a atestů, převod práv, přepravní náklady, náklady na balení a označení zboží dle požadavků Kupujícího, odměna za poskytnutí veškerých licencí k softwarovým produktům tvořících součást zboží, případná ekologická likvidace zboží a služby s ní spojené, záruka v rozsahu stanoveném Smlouvou apod.
- 3.3 Sjednanou kupní cenu včetně DPH je možné překročit pouze v případě, že se ke dni zdanitelného plnění změní předpisy pro výpočet sazby DPH.

4. PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1 Kupující neposkytne zálohu. Kupní cenu za celý předmět Smlouvy + příslušnou DPH uhradí Kupující Prodávajícímu na základě faktury – daňového dokladu (dále jen „faktura“) vystavené v souladu se Smlouvou po podpisu dodacího listu/předávacího protokolu na adresu dle místa plnění. Splatnost této faktury bude 30 (slovy: třicet) dnů od data jejího doručení Kupujícímu. Prodávající má povinnost fakturu vystavit do 14 kalendářních dnů ode dne odevzdání a zprovoznění zboží.
- 4.2 Úhradu kupní ceny provede Kupující bezhotovostně na bankovní účet Prodávajícího uvedený v hlavičce Smlouvy. Veškeré platby dle této Smlouvy budou probíhat výhradně v českých korunách. Za den platby se považuje den odepsání fakturované částky z účtu Kupujícího ve prospěch účtu Prodávajícího.
- 4.3 Faktura Prodávajícího musí obsahovat číslo smlouvy a ostatní pro fakturaci stanovené údaje (dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů – dále také jen „zákon o DPH“), včetně příslušného čísla IDEC: 22465533052/1000, a včetně údajů vyplývajících z ustanovení § 435 Občanského zákoníku. Přílohou a nedílnou součástí faktury je kopie oběma smluvními stranami podepsaného předávacího protokolu. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je ji Kupující oprávněn vrátit ve lhůtě splatnosti zpět Prodávajícímu k opravě nebo doplnění, aniž se tak dostane do prodlení s její splatností. Lhůta splatnosti začne běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné nebo opravené faktury Kupujícímu.
- 4.4 Sjedná se, že Prodávající bude zasílat faktury v elektronické podobě, přičemž je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu Kupujícího na adresu faktury@ceskatelevize.cz pro místo plnění Česká televize Praha, Praha 4, Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, PSC: 140 70.
- 4.5 Za den doručení faktury Kupujícímu se považuje den doručení na e-mailovou adresu Kupujícího. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat

stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje a také v případě zasílání opravných faktur (daňových dokladů).

- 4.6 V případě, že je prodávající plátcem DPH, musí faktura, kterou vystaví, splňovat náležitosti daňového dokladu podle zákona o DPH.

V případech, kdy může Kupujícímu vzniknout ručení za nezaplacenou DPH ve smyslu zákona o DPH, je Kupující bez dalšího oprávněn odvést za Prodávajícího DPH z fakturované ceny plnění přímo příslušnému správci daně ve smyslu zákona o DPH (tj. na účet správce daně). Tímto postupem zanikne Kupujícímu jeho smluvní závazek zaplatit Prodávajícímu částku odpovídající DPH. O takové úhradě bude Kupující informovat prodávajícího bez zbytečného odkladu, nejpozději do dvou pracovních dnů od jejího provedení.

5. ZÁRUKA

- 5.1 Prodávající zaručuje Kupujícímu, že zboží odevzdané v souladu s touto Smlouvou:

- a) je nové a nepoužité;
- b) je plně funkční a má obvyklé technické vlastnosti, odpovídající technickým údajům výrobce zboží;
- c) je použitelné v České republice. V této souvislosti Prodávající zejména zaručuje Kupujícímu, že zboží získalo veškerá nezbytná osvědčení pro užití zboží v České republice, pokud je takové osvědčení dle právního řádu České republiky vyžadováno. Prodávající předá kopie těchto osvědčení Kupujícímu při odevzdání zboží;
- d) má jakost a provedení stanovené v této Smlouvě;
- e) je odevzdáno v druhu a množství uvedeném ve Smlouvě, zejména její Příloze č. 1;
- f) je bez materiálových, konstrukčních, výrobních a vzhledových či jiných vad;
- g) je bez právních vad, zejména že zboží není zatíženo zástavními, předkupními, nájemními či jinými právy třetích osob, Prodávající je oprávněn převést bez dalšího vlastnické právo ke zboží na Kupujícího a Kupující je oprávněn zboží užívat a prodávat ho dále třetím osobám;
- h) je bezpečné z hlediska českých právních předpisů;
- i) splňuje veškeré nároky a požadavky českého právního řádu, zejména zákona o odpadech.

- 5.2 Záruční doba na zboží podle tohoto čl. Smlouvy činí **12** (slovy: **dvanáct**) měsíců ode dne řádného odevzdání zboží Kupujícímu. Během záruky bude na dodané zboží poskytována podpora v režimu 8/5 NBD. Podpora bude poskytována v jazyce českém, případně anglickém. V rámci podpory je také upgrade SW a poskytování opravných balíčků, které budou prováděny bezprostředně po uveřejnění aktualizací výrobcem SW, a to v koordinaci s pracovníky ČT (osoby oprávněné jednat ve věcech technických), tj. každá aktualizace bude včas ohlášena a po dohodě provedena.

- 5.3 Záruka se nevztahuje na poruchy zboží, které byly způsobeny chybnou obsluhou a údržbou, nedodržením provozních podmínek, běžným opotřebením nebo jiným způsobem než používáním odpovídajícímu účelu Smlouvy.

- 5.4 Prodávající se zavazuje, že po dobu záruční doby na svoje náklady odstraní všechny vady, které se na zboží vyskytnou. Kupující má při výskytu vad práva ve smyslu § 2106 a násl. Občanského zákoníku. Při volbě odstranění vady opravou věci zahrnuje tento závazek prodávajícího zejména lokalizaci vady, výměnu vadných součástí, seřízení, kontrolu zboží po provedené opravě a jeho odeslání/předání zpět Kupujícímu.

- 5.5 Prodávající se zavazuje začít s odstraňováním vady zboží bez prodlení po nahlášení, nejpozději však do 24 hodin od nahlášení vady Kupujícím. Prodávající se zavazuje odstranit nahlášenou vadu

zboží bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 20 (dvaceti) dnů od nahlášení této vady Kupujícím, nebude-li mezi smluvními stranami písemně dohodnuto jinak.

- 5.6 Prodávající prohlašuje, že hlášení vad zboží je možné provádět v pracovních dnech v ČR v době od 9.00 hod do 17.00 hod, a to na kontaktech uvedených níže. Smluvní strany se dohodly, že Kupující bude nahlašovat vady zboží u Prodávajícího, a to bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. Při nahlášení vad zboží budou tyto vady popsány či bude uvedeno, jak se projevují.

kontaktní údaje prodávajícího pro nahlášení vad zboží:

Adresa: Revoluční 764/17

tel:

e-mail: mvoice.support@themama.ai

Kontaktní údaje dle tohoto odstavce Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě. Prodávající prohlašuje, že dorozumívacím jazykem kontaktního místa je jazyk český.

- 5.7 Nebyla-li do okamžiku uplatnění záruky uhrazena celá kupní cena v souladu s touto Smlouvou, Kupující:
- a) není v prodlení s úhradou kupní ceny až do odstranění vady zboží,
 - b) není povinen uhradit kupní cenu ve výši odpovídající jeho nároku na slevu, jestliže vada zboží je vyřešena poskytnutím slevy z kupní ceny.

6. SANKCE A ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY

- 6.1 Smluvní strana není za prodlení se splněním svých závazků vyplývajících z této Smlouvy odpovědná, nemůže-li plnit v důsledku prodlení druhé smluvní strany. Smluvní strana není za prodlení se splněním svých závazků vyplývajících z této Smlouvy odpovědná rovněž v případě, že smluvní strana prokáže, že jí ve splnění povinnosti ze smlouvy dočasně nebo trvale zabránila vyšší moc, tj. mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na její vůli.
- 6.2 Prodávající je oprávněn při nedodržení termínu splatnosti faktury dle Smlouvy požadovat po Kupujícím úrok z prodlení ve výši 0,03 % (slovy: nula celá tři setiny procenta) z fakturované částky za každý den tohoto prodlení.
- 6.3 Kupující je oprávněn v případě nedodržení termínu odevzdání zboží podle čl. 2. odst. 2.2 Smlouvy požadovat po Prodávajícím smluvní pokutu ve výši 0,2 % (slovy: nula celá dvě desetiny procenta) z celkové kupní ceny specifikované v čl. 3. odst. 3.1 této Smlouvy, a to za každý i započatý den tohoto prodlení.
- 6.4 Objednatel je oprávněn v případě nedodržení povinnosti poskytování služeb podpory nebo nedodržení povinnosti zajistit poskytování těchto služeb výrobcem software požadovat po Poskytovateli smluvní pokutu ve výši 2000,- Kč (slovy: dva tisíce korun českých) za každý případ nedodržení povinnosti, a to za každý i započatý den prodlení s poskytnutím příslušné služby.
- 6.5 V případě prodlení Prodávajícího se zahájením odstraňování vady zboží podle čl. 5. odst. 5.5 této Smlouvy, je Kupující oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 4000,- Kč (slovy: čtyři tisíce korun českých), a to za každý takový případ a každý i započatý den tohoto prodlení.
- 6.6 V případě prodlení Prodávajícího s odstraněním vady zboží podle čl. 5. odst. 5.5 této Smlouvy je Kupující oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 3000,- Kč (slovy: tři tisíce korun českých), a to za každý takový případ a každý i započatý den prodlení.

- 6.7 Kupující je oprávněn snížit výši smluvní pokuty dle odst. 6.3. až 6.6. této smlouvy, a to na písemnou žádost Prodávajícího, v případě, že by bylo uplatnění smluvní pokuty zjevně v rozporu s dobrými mravy. Kupující přitom zohlední výši vzniklé újmy, míru zavinění Prodávajícího, jednání Prodávajícího směřující k odvrácení újmy na straně Kupujícího a naplnění účelu této smlouvy.
- 6.8 Veškeré smluvní pokuty dle Smlouvy jsou splatné do 15 (patnácti) kalendářních dnů ode dne doručení výzvy oprávněné smluvní strany k jejich zaplacení. Úhradu smluvní pokuty lze provést započtením smluvní pokuty proti splatným pohledávkám Kupujícího vůči Prodávajícímu z jakéhokoli smluvního vztahu uzavřeného mezi nimi.
- 6.9 Nedotčena zůstávají práva Kupujícího i Prodávajícího na náhradu škody a ušlý zisk nad rámec smluvní pokuty podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku. Prodávající má v případě prodlení Kupujícího podle čl. 6. odst. 6.2 Smlouvy nárok na náhradu škody a ušlý zisk pouze v případě, není-li tato náhrada škody kryta úroky z prodlení.
- 6.10 Obě smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od této Smlouvy v případě podstatného porušení povinností druhou smluvní stranou. V tom případě je smluvní strana odstupující od Smlouvy povinna oznámit odstoupení od Smlouvy druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu poté, co se o jejím podstatném porušení smluvních povinností dozvěděla. Za podstatné porušení smluvních povinností se rozumí zejména:
- a) prodlení Prodávajícího se splněním závazku odevzdat zboží Kupujícímu po dobu delší než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů;
 - b) jestliže bylo na Prodávajícího vydáno rozhodnutí o úpadku podle zákona č. 182/2006 Sb., insolvenčního zákona, ve znění pozdějších předpisů;
 - c) jestliže Prodávající vstoupil do likvidace;
 - d) prodlení Kupujícího se zaplacením kupní ceny o více než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů,
 - e) případ, když Prodávající uvedl v nabídce do zadávacího řízení, na základě kterého byla uzavřena tato Smlouva, informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek výběrového řízení.
 - f) pokud předané zboží nebo jeho část není kompatibilní se zařízeními kupujícího a/nebo zboží nebo jeho část po instalaci nefunguje; v takovém případě nemá prodávající nárok na náhradu škody ani na náhradu účelně vynaložených nákladů.
- 6.11 Zakládá-li prodlení jedné ze smluvních stran nepodstatné porušení její smluvní povinnosti, může druhá strana od Smlouvy odstoupit poté, co smluvní strana v prodlení svoji povinnost nesplní ani v dodatečně přiměřené lhůtě, kterou jí druhá smluvní strana poskytla výslovně nebo mlčky. Oznámí-li oprávněná smluvní strana povinné smluvní straně, že ji určuje dodatečnou lhůtu k plnění a že jí ji již neprodlouží, platí, že marným uplynutím této lhůty oprávněná smluvní strana od Smlouvy odstoupila.
- 6.12 Odstoupením od Smlouvy se závazky z této Smlouvy zrušují s účinky ex nunc. Odstoupením od Smlouvy zanikají v rozsahu jeho účinků práva a povinnosti smluvních stran. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká licenčních ujednání, práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl, práva na náhradu škody vzniklé z porušení smluvní povinnosti ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat smluvní strany i po odstoupení od Smlouvy, zejména ujednání o způsobu řešení sporů. Byl-li dluh zajištěn, nedotýká se odstoupení od Smlouvy ani zajištění.

7. KONTAKTNÍ OSOBY

- 7.1 Pověřenými kontaktními osobami Kupujícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:
- i. ve věcech smluvních a obchodních:
, vedoucí centrálního nákupu

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]@ceskatelevize.cz

- ii. ve věcech technických:

[REDACTED], vedoucí programátor - architekt

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]@ceskatelevize.cz

7.2 Pověřenými kontaktními osobami Prodávajícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:

- i. ve věcech smluvních a obchodních: [REDACTED]

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]@themama.ai

- ii. ve věcech technických: [REDACTED]

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]@themama.ai

7.3 Pověřené osoby a kontakty dle předchozích dvou odstavců Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě.

8. VYŠŠÍ MOC

8.1 Žádná ze smluvních stran neodpovídá za porušení svých povinností z této Smlouvy vyplývajících, bylo-li to způsobeno vyšší mocí.

8.2 Za vyšší moc se považuje okolnost, která nastala nezávisle na vůli povinné strany, pokud brání ve splnění její povinností, přičemž nelze spravedlivě požadovat, aby povinná strana tuto překážku nebo její následky překonala či odvrátila, a to ani s vynaložením veškerého úsilí, na kterém lze trvat. Povinná strana se nemůže dovolat vyšší moci, pokud na její účinky druhou smluvní stranu bez zbytečného odkladu neupozornila.

9. PRÁVO UŽÍT SOFTWARE

9.1 Prodávající prohlašuje, že vykonává všechna majetková práva k autorským dílům, jež jsou součástí software a že je tedy oprávněn poskytnout licenci opravňující Kupujícího k užití software bez dalších nákladů pro Kupujícího nad rámec touto smlouvou stanovené kupní ceny (kromě poplatků za aktualizace).

Kupující získává perpetuální licenci, tj. nevýlučné právo k užití dodaného SW. Licence je poskytnuta na dobu trvání majetkových autorských práv k SW, v rozsahu dle této Smlouvy a jejích příloh, bez množstevního omezení, a pro území ČR (SW bude provozován na území České republiky a to k účelu Smlouvy definovanému v čl. 1. této smlouvy). Cena za licenci je obsažena v kupní ceně dle této Smlouvy. Další podmínky používání SW se řídí licenčními podmínkami výrobce SW.

9.2 Pro vyloučení všech pochybností prodávající prohlašuje, že užíváním zboží obvyklým způsobem kupující neporuší oprávněné zájmy nositelů a vykonavatelů autorských práv a práv souvisejících dle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů. Budou-li vůči kupujícímu vzneseny oprávněné nároky třetích osob, zavazuje se prodávající, že tyto nároky uspokojí a uhradí kupujícímu veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto nároky byly uplatněny.

9.3 Součástí předávacího protokolu bude také potvrzení výrobce dodaného systému o vypořádání všech zákonných licenčních podmínek u SW a operačního systému použitých ve všech dodaných zařízeních; potvrzení výrobce dodá Prodávající.

10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 10.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu Smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu Smlouvy na titulní straně této Smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této Smlouvy v registru smluv.
- 10.2 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany. Účinnosti pak tato Smlouva nabývá dnem jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 10.3 Prodávající je povinen zajistit, udržovat a hradit pojištění odpovědnosti za škodu vzniklou v souvislosti s jeho činností, a to v minimální výši pojistného plnění **3 000 000 Kč** (slovy: tři miliony korun českých). Doklad o pojištění tvoří v kopii Přílohu č. 4 této Smlouvy. Prodávající se zavazuje udržovat pojistnou smlouvu v platnosti a účinnosti po celou dobu účinnosti této smlouvy včetně poskytování služeb podpory a v případě žádosti kupujícího kdykoli během trvání smluvního vztahu existenci pojištění doložit (např. pojistným certifikátem nebo dokladem o zaplacení pojistného).
- 10.4 Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.
- 10.5 Jakékoliv změny či doplňky k této Smlouvě je možné provádět výlučně číslovanými písemnými dodatky podepsanými zástupci obou smluvních stran.
- 10.6 Prodávající se zavazuje jako postupitel nepřevést svá práva a povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě.
- 10.7 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této Smlouvy či k jeho části podle občanského zákoníku jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této Smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této Smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této Smlouvy zůstal zachován.
- 10.8 Smluvní strany se dohodly, že § 577 Občanského zákoníku se nepoužije. Určení množstevního, časového, územního nebo jiného rozsahu v této Smlouvě je pevně určeno autonomní dohodou smluvních stran a soud není oprávněn dohodu smluvních stran v tomto smyslu měnit.
- 10.9 Dle § 1765 Občanského zákoníku na sebe Prodávající převzal nebezpečí změny okolností. Před uzavřením Smlouvy smluvní strany zvážily hospodářskou, ekonomickou i faktickou situaci a jsou si plně vědomy okolností Smlouvy. Prodávající není oprávněn domáhat se změny Smlouvy v tomto smyslu u soudu.
- 10.10 Veškerá oznámení podle této Smlouvy musí být učiněna písemně a zaslána kontaktní osobě druhé smluvní strany prostřednictvím elektronické pošty, faxu nebo doporučenou poštou, případně předána osobně, není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak.
- 10.11 Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti nemají přednost před ustanoveními této Smlouvy ani před ustanoveními zákona.
- 10.12 Smluvní strany se dohodly, že smluvním jazykem je jazyk český, a že v českém jazyce bude probíhat veškerá komunikace ve všech věcech týkající se této Smlouvy.
- 10.13 Smluvní strany se dohodly, že veškeré sporné záležitosti, které se vyskytnou a budou se týkat závazků vyplývajících z této Smlouvy, budou řešeny nejprve smírně. Smluvní strany se dohodly ve

smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, že v případě řešení sporů soudní cestou bude místně příslušným soudem Obvodní soud pro Prahu 4, popřípadě Městský soud v Praze. Pro zamezení jakýchkoli pochyb smluvní strany konstatují, že pro řešení sporů sjednávají výlučnou jurisdikci českých soudů.

- 10.14 Tato Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě, přičemž obě smluvní strany obdrží její elektronický originál.
- 10.15 Smluvní strany berou na vědomí, že v souladu s ustanovením § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, budou Smlouva a další skutečnosti dle uvedeného ustanovení uveřejněny na profilu zadavatele.
- 10.16 Prodávající tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této Smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), pokud je dle § 3 tohoto zákona poplatníkem, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této Smlouvy. Prodávající se zavazuje poskytnout ČT na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinnosti podle tohoto odstavce, a to zejména uvedením zákonného důvodu osvobození od televizního poplatku, pokud se na něj osvobození vztahuje.
- 10.17 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou níže uvedené přílohy:
Příloha č. 1a: Technické zadání
Příloha č. 1b: Základní požadavky
Příloha č. 1c: Popis editoru
Příloha č. 2: Certifikát/Prohlášení výrobce ve smyslu čl. 6.2 ZD
Příloha č. 3: Technická dokumentace prodávajícího k dodávanému zboží (z nabídky prodávajícího);
Příloha č. 4: Doklad o pojištění prodávajícího;

Smluvní strany shodně a výslovně prohlašují, že je jim obsah Smlouvy dobře znám v celém jeho rozsahu s tím, že Smlouva je projevem jejich vážné, pravé a svobodné vůle a nebyla uzavřena v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu připojují oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.

Česká televize**MAMA AI Coolma, s.r.o.**

Jméno: Jan Souček
Funkce: generální ředitel

Jméno: Josef Vopička
Funkce: pověřený zástupce jednatele

Rozšíření syntetizátoru hlasu o funkcionalitu „speech to text“ a navazující funkce – IDEC 224 655 33052/1000

Zadavatel požaduje dodání základního modulu pro zpracování audia: s níže uvedenými funkcionalitami

Tento modul bude mít univerzální funkcionalitu - převodu mluveného slova na text, detekci ID mluvčího a sběr relativních časových značek vzhledem k počátku souboru. K dispozici zadavatel vyžaduje mít zdokumentované API pro další univerzální užití v ČT. Dále modul musí mít podporu vstupních souborů ve formátech užívaných archivem ČT, jak pro samotné audio, tak i pro AV díla (požadované formáty jsou v příloze č. 3 ZD, nad rámec přílohy je vyžadována podpora H.264 v kontejneru mp4). Zadavatel dále požaduje tyto konkrétní funkce:

1) Funkce převodu existujících audiosouborů s audiodescription

Po nakopírování wav souboru s audiodescription (nebo AV souboru) systém automaticky převede texty na formát JSON pro editor mVoiceStudio na kterém audiodescription zpracováváme, tedy zejména časová značka startu a konce promluvy, text promluvy, typ hlasu promluvy, UMID, idec, název pořadu, název seriálu, číslo dílu a provozní název. Pořadová metadata budou získána ze vstupního JSON souboru, který bude ve stejném formátu jako vstupní JSON pro zakládání projektu v mvoice studio, až na to, že bude rozšířen o parametr název vstupního souboru, čísla stop které se mají zpracovat a audio mód (viz technické podmínky v příloze č. 3 ZD sekce audio). Tento vstupní JSON soubor bude zároveň jediným spouštěcím souborem pro start převodu, všechny ostatní soubory watchfolder ignoruje.

2) Funkce pro automatickou tvorbu skrytých titulků:

Modul pro automatickou tvorbu skrytých titulků z audiostopy pořadu, kde bude Speech to Text komponenta (bod 1) adaptovaná na očekávané zdroje audia s aplikovaným LLM modelem pro transkripci a diarizaci audia. Výsledek bude následně zpracován transformační komponentou, která kombinací heuristických metod a lokálního GPT modelu vygeneruje ST dle standardů ČT, s tím, že dlouhé věty a sousloví zkrátí na kratší, ale významově stejné věty. Standardy pro tvorbu jsou definovány v příloze 1b. Součástí plnění je i služba natrénování a adaptace LLM a GPT částí pro následující provoz, instalační podporu a podporu při zavádění do provozu v prostředí ČT. Chování pro spuštění procesu bude obdobné jako v bodě 1, až na to, že vstupem není wav soubor, ale komplet AV dílo ve formátech používaných v ČT. Metadata budou taktéž patřičně modifikována a doplněna vzhledem k návaznosti na další funkce a informace nutné k sestavení některých částí titulků. Součástí tohoto modulu bude i příprava na plánovanou budoucí integraci s modulem analýzy videa, kvůli detekci obrazově významných ruchů.

3) Funkce editoru skrytých titulků:

Z důvodu ušetření lidské práce požaduje zadavatel, aby práce související se skrytými titulky proběhly ve stejnou chvíli jako výroba audiodescription a to za pomoci jediného člověka obsluhujícího dodaný modul; z důvodu časové úspory musí jeden člověk (obsluha) vyrábět audiodescription a zároveň i kontrolovat a případně opravovat skryté titulky.

Zadavatel požaduje dodání editoru pro Audio Description včetně funkcionality pro editaci skrytých titulků, s možností zobrazení buď zvlášť nebo společně s promluvami pro audio description. A to s původními vlastnostmi editoru a následujícími minimálními novými vlastnostmi editoru:

- Promluvy jsou označeny prefixem A (řada A1, A2, A3 apod.) a titulky prefixem T (T1, T2, T3, apod.),
- Titulky jsou zobrazovány ve stejné barevnosti, v jaké budou uloženy ve výstupním souboru, kdežto promluvy mají v konfiguraci nastavitelnou barvu pozadí a písma.
- Editor Studio umožňuje zobrazit v seznamu položek jen promluvy, jen titulky nebo obojí.
- Pokud jsou zobrazeny titulky, objevují se v náhledu videa a jsou zobrazeny v časové ose audio vlny.
- Pokud jsou zobrazeny promluvy, přehrávají se společně s náhledem videa a jsou zobrazeny v časové ose audio vlny.
- Pokud jsou zobrazeny titulky i promluvy, zobrazují se titulky v náhledu videa a přehrávají se promluvy, titulky i promluvy jsou zobrazeny v časové ose audio vlny.
- Základní práce s editorem vychází z práce při tvorbě audio descriptionu (Přidat nad, Přidat pod a podobně). Pro každý titulek může uživatel nastavit čas začátku zobrazení titulku, trvání titulku, rychlost čtení a text titulku. U začátku zobrazení titulku modul automaticky kontroluje překryv s dalšími titulky v projektu a to tak, že pokud titulky přímo nenavazují je minimální prodleva mezi titulky 2 sekundy. U trvání titulku modul automaticky kontroluje minimální dobu zobrazení titulku. Pravidla trvání jsou definována v příloze 1b. U rychlosti čtení je možné upravit defaultní hodnotu 12 znaků/s na max. 15 znaků/s. Hodnota parametru se použije pro výpočet a kontrolu minimální délky trvání titulku. U textu titulku modul automaticky kontroluje maximální délku textu a maximální počet řádků.
- Při úpravě textu titulku je možné pro části textu nastavit barvu z předem definované palety barev, odpovídá normám pro tvorbu skrytých titulků (viz příloha 1b), a vkládat dialogová znaménka. Modul umožňuje import a export titulků ve formátu JSON (s vlastnostmi jako pro práci s audiodescriptionem, při importu včetně funkce přiřazování projektů) a STL EBU TITLE.

4) Integrace mezi editorem a modulem pro automatickou tvorbu skrytých titulků:

Modul pro automatickou tvorbu skrytých titulků z audiostopy pořadu bude provozován jako backend služba s REST, případně s WebSocket API rozhraním. K rozhraní bude dodána dokumentace. API bude očekávat na svém vstupu data obsahující audiostopu pořadu. Modul audiostopu přepíše pomocí Speech To Text komponenty. Výsledek zkonvertuje do ST dle parametrů požadovaných standardy ČT. Data se ST vloží do JSON objektu spolu s dalšími potřebnými metadaty. Tento JSON objekt přes API vrátí do editoru ST/AD pro následnou kontrolu, úpravy a odeslání do navazujícího workflow stejným principem jako u stávající části s Audio Description.

5) Funkce průběžného dotrénování

U části převodu slova na text bude součástí editoru popsaného v bodě 3 funkcionalita pro korekce textu se zpětnou vazbou pro dotrénování modelu. Po splnění se spustí akce generování vlastních skrytých titulků. Zadavatel požaduje možnost tento krok konfiguračně vyřadit, tj. konfiguračně povolit či zakázat (a v tom případě možnost přeskočit rovnou na další krok). Také v kroku po vygenerování skrytých titulků bude funkce pro zpětnou vazbu na dotrénování tohoto modelu. V obou dvou případech se data pro dotrénování neaplikují automaticky, ale jsou aplikována administrátorem systému podle dodané dokumentace. Součástí modulu pro adaptaci/dotrénování modelu pro přepis audia na text bude funkcionalita pro vyhodnocení kvality adaptovaného modelu. K vyhodnocení kvality modelu poslouží standardní metrika WER (Word Error Rate) udávající procento nesprávně přepsaných slov v audio vůči referenčnímu přepisu a dále příbuzné metriky jako Sentence Error Rate, Insertion Rate a Deletion Rate. Budou použité nástroje z balíku SCTK (sclite), které uvedené metriky vyhodnocují. Bude možné provést jednoduchou analytiku jako je zobrazení nejčastějších chyb, konfuzních tabulek, přímé srovnání zarovnané reference a automatického přepisu apod. Text před evaluací bude možné

normalizovat, aby nebyly hodnoty ovlivněny irelevantními jevy jako interpunkce, chyby ve velkých/malých písmenech apod. Součástí funkcionality bude referenční evaluační dataset, který bude sloužit k regresnímu testování adaptovaných modelů. Obdobný přístup regresního testování a nástroj STK (sclite) bude aplikovatelný i na výstupy z modulu tvořící finální verzi titulků.

Obecné části zadání:

Stejně jako u stávajících částí systému (mVoice, mVoice studio) zadavatel požaduje provoz lokálně v ČT bez konektivity k internetu, s perpetuální licencí bez dalších mandatorních výdajů, zejména na provoz a bez množství omezení běžících instancí a počtu uživatelů. K nahrazení původních funkcí rozšiřovaných produktů připouštíme alternativní produkt za předpokladu zachování všech stávajících funkcí a kvality, viz Příloha č. 1c smlouvy). Kromě požadavků uvedených v této příloze požaduje zadavatel také: integraci s Active Directory ČT, přehrávání videa přes integrovanou proxy s jednorázovým odkazem na video a integraci s DAR ARG1 (archive runtime gateway interface) procesorem přes Watch Folder (formát výměnného souboru jsou uvedené v příloze 1c).

ČT HW, na kterém poběží dohromady všechny součásti zmiňované v bodu 1 a 2 výše je následující: Intel xeon gold 5220R 2.2G, 128GB ram, 2x 1TB SSD, NVIDIA L40s 48GB. Operační systém je Ubuntu linux 24.04LTS. Při této konfiguraci musí mít průchodnost větší než 200hodin materiálu za 24hodin se spolehlivostí před natrénováním modelu pro účely ČT minimálně 89% Word accuracy referenčním testovacím datasetem FLEURS (<https://paperswithcode.com/dataset/fleurs>).

Formáty užívané v ČT, případně formáty užívané archivem ČT jsou míněny minimálně formáty uvedené v technických podmínkách pro pořady jsou přístupné na této adrese: <https://imgzp.ceskatelevize.cz/public/download/2024/vseobecke-technicke-podminky-pro-porady.pdf> - v tabulce 3a tabulce 4 a dále pak H.264 v kontejneru mp4.

Základní požadavky na skryté titulky

1. Titulky jsou jednořádkové a dvouřádkové, řádek obsahuje maximálně 35 znaků (včetně mezer). Titulky jsou automaticky centrovány.
2. Minimální čas trvání krátkého jednořádkového titulku je 2 sekundy, plného dvouřádkového titulku 3–4 sekundy nebo i déle, dovoluje-li to děj.
3. Pokud je zřejmé, že postava v záběru hovoří, musí být s promluvou synchronizován odpovídající titulek.
4. Předložku či spojku je třeba vždy přiřadit k následujícímu slovu.

Příklad:

**Letadlo se vzneslo
nad kupovitou oblačnost.**

5. Dlouhá souvětí je vhodné rozdělit do několika kratších vět ve více titulcích. Při zalamování textu je třeba dbát na správnou strukturu titulků.

Příklad:

**Tlumočníci stráví nad přípravami
mnoho hodin
a musí se rovněž seznámit
s hercem dané postavy
a sladit s ním svůj tlumočnický
a zčásti i herecký výkon.**

6. Vychází-li souvětí na tři řádky a není-li potřeba z časových důvodů text krátit, pak při sestavování titulků není třeba dodržet pravidlo, že první dva řádky musejí být u sebe a třetí samostatně. Je třeba se řídit především tím, které dva řádky spolu logicky více souvisejí.

Příklad:

Nesprávně:	Správně:
Pokud by pumy lovily ve dvojici, hrozilo by dvakrát větší nebezpečí,	Pokud by pumy lovily ve dvojici,
že je kořist spatří.	hrozilo by dvakrát větší nebezpečí, že je kořist spatří.

7. Název pořadu a nápisy je třeba psát velkými písmeny žluté barvy.
8. Promluva každé postavy musí být označena odrážkou (pomlčkou) bez ohledu na použití barev. Za pomlčkou se nedělá mezera. U oznámení zvuku či jména hovořící postavy se pomlčka nedělá. (Je-li v celém dokumentu pouze jediný mluvčí, nemusí se jeho promluva pomlčkou označovat.)
9. Doporučené barvy textu jsou především žlutá a bílá, dále je možné využít tyrkysovou a zelenou; to vše na černém podkladu. Je třeba se vyhýbat fialové a červené barvě.
10. Pokud je v pořadu dvojice hlavních postav, které spolu nejčastěji hovoří, nekombinuje se tyrkysová a zelená barva, ale použije se například bílá a tyrkysová.
11. Ve filmu, kde hovoří mnoho postav, se přiděluje hlavním postavám barva bílá, tyrkysová a zelená, ostatním postavám se ponechává barva žlutá. Každé postavě

zůstává přidělená barva až do konce pořadu a v každé zobrazené situaci. V dokumentech je pak základní barvou pro komentář žlutá, pro vstupy se střídají ostatní barvy, které mohou být přiděleny i více mluvčím.

12. Je-li promluva postav mimo záběr a není zřejmé, která z nich mluví, je potřeba označit, kdo co říká. Hovořící postava se označuje před textem promluvy velkými písmeny bílé barvy s dvojtečkou. Pokud se na začátku promluvy uvede jméno postavy, pomlčka se již nepoužívá.

Příklad:

**PETR: Nikdy mne nenapadlo,
že to může být tak těžké.**

13. Neslyšícím divákům je zapotřebí oznamovat významové zvuky, které dokreslují a objasňují děj. Oznámení zvuku se píše jako podstatné jméno, nikoliv sloveso. Zvuky se oznamují velkými písmeny bez závorek; u běžných (barevných) pořadů bílou barvou, u černobílých je možno pro lepší čitelnost použít i tyrkysovou barvu. Za oznámením zvuku se nedělá tečka.

Příklad:

**ZVONEK
HÁDKA ZA DVEŘMI
TELEFON
ZVONÍ MOBIL
MARNÉ STARTOVÁNÍ MOTORU
KROKY NA PŮDĚ**

14. Pokud je oznámení zvuku uprostřed promluvy jednoho mluvčího, po oznámení zvuku u pokračování promluvy se pomlčka již nedělá. Pomlčka se udělá až při promluvě dalšího mluvčího.

Příklad:

**-Určitě to půjde.
ZVONÍ MOBIL Promiňte.**

15. Při záběru na tvář osoby, která se směje, pláče nebo vzdychá, není třeba tyto zvuky popisovat.
16. Mluví-li postava příliš pomalu (váhavě, s pomlkami), nebo je-li v řeči výrazná pauza, je možno promluvu rozdělit do dalšího titulku.
17. Při výrobě skrytých titulků je třeba zprostředkovat i případnou nestandardní mluvu (ráčkování, koktání, komolení slov).

Příklad:

**-Julie? Moc rád tě zase slyším.
-P-p-prosím, přijed'. Není mi dobře.**

-Je mrtvý.
N-n-nevím proč... Je mrtvý!

18. Oznamování zvuku lze psát do stejného titulku, ve kterém je promluva. Emoční zabarvení, ironii, hlasitost apod. lze napsat buď stejně jako zvuk velkými písmeny bílé barvy, nebo malými písmeny v závorce v barvě promluvy.

Příklad:

ROZČÍLENĚ Nebouchej těmi dveřmi!
nebo
JULIE: (zmateně) Musíš hned přijet,
nevím, co se to stalo.

19. Texty písní a básní není třeba předem označovat, pokud to vyplývá z obrazu nebo z kontextu. Není-li to však zřejmé, napiše se před text bílou barvou ZPĚV nebo PÍSEŇ. V dramatických dílech lze upřesnit i charakter zpěvu, například OPILECKÝ ZPĚV, FALEŠNÝ ZPĚV a podobně. V pořadech je nutné psát i text písní, básní apod.

20. Vnitřní hlasy je možno označit hvězdičkou na začátku i na konci promluvy, přitom není zapotřebí měnit barvu. Hvězdičky je možno použít i k označení komentářů.

Příklad:

-Ty někoho čekáš?
-Pozvala jsem Božku na kafe.
-Aha.
To zas bude otrava.
-Kájo, prosím tě, udělej nám kafe!
-Jasně, už běžím.
***Už aby baba zas vypadla.**
Kdo má ty její žvásty poslouchat?*

21. V případě práce s uvozovkami je nutné používat výhradně uvozovky rovné (znak "). Je zakázáno používat uvozovky oblé (znak „ a “).
22. Nespisovná čeština se neupravuje do spisovné podoby po zohlednění žánru pořadu. Zachováváme také nářečí, vulgarismy, slang a další hovorová slova.
23. Některá čísla je vhodnější psát číslicemi, např. místo „osmapadesát“ se napíše „58“. Čtyřmístná čísla se píší dohromady bez mezery i bez tečky, např. 1000, 1500. Větší čísla lze kombinovat se slovem, např. 48 tisíc, 2,5 milionu. Není vhodné nahrazovat čísla slova ve větách jako: „Byl jednou jeden...“, „Jedna paní povídala...“ a podobně.
24. V dramatických dílech je vhodné vypisovat metr, kilometr: „Byl slyšet na kilometr daleko.“ Z úsporných důvodů je možno použít také: „Jel 20km až 40km rychlostí.“ (= 20kilometrovou až 40kilometrovou). Ale: „Rychlost vozu byla 20 až 40 km za hodinu.“
25. V pořadech je vhodné zkratky v promluvách rozepisovat, např. při oslovení: „pane doktore...“ (nikoliv „pane dr.“), „to znamená“ (nikoliv „tzn.“), „a tak dále“ (nikoliv „atd.“).

26. Je-li nutné zkracovat text, sdělení nesmí měnit smysl nebo ztratit důležitou informaci či pointu. Je třeba zachovávat i charakter promluvy. Má-li být odpověď překvapující, nelze ji dávat do stejného titulku s dotazem, dovoluje-li to rychlost promluv.
27. V případě nutnosti je možno prodloužit zobrazení titulků do „prázdného“ prostoru, kde se nemluví, pokud není vidět na ústa mluvčího a záběr to umožňuje.
28. Je-li málo času k zobrazení rychlého krátkého dialogu, jednořádkové titulky lze sdružovat do jednoho titulku. Hovoří-li více osob rychle po sobě, mohou být promluvy více postav v jednom řádku.

Příklad:

-Kdo to udělal? -Já ne!
-To není pravda! -Opravdu ne!

29. Ve scéně, kde mluví mnoho lidí (například v hospodě) a kde jsou slyšet jen rychlé nesouvislé fragmenty promluv, které se nevztahují k ději a nemají žádnou informační hodnotu, není třeba psát všechny promluvy a doslovně.
30. Jestliže se promluvy více lidí objevují najednou a rychle v čase, napíše se například spojení PROMLUVY PŘES SEBE nebo MLUVÍ VŠICHNI NAJEDNOU a podobně.
31. Pokud není srozumitelný dialog postav v záběru, tuto skutečnost je třeba neslyšícím divákům oznámit, například HOVOR NENÍ SLYŠET, tak, aby měli diváci jistotu, že promluva nebyla vynechána.
32. Poslední skrytý titulek musí obsahovat, jde-li o vlastní výrobu, jméno příslušného editora skrytých titulků, Česká televize a rok výroby; nejde-li o vlastní výrobu skrytých titulků v České televizi, pak název dodavatelské firmy a rok výroby. Podpisový titulek je nutné nasadit ihned po posledním obraze pořadu, nikoliv až na konci závěrečných titulků.

Příloha č. 1c smlouvy – Popis editoru
Editor pro výrobu Audio Description - požadavky.

Předmětem plnění veřejné zakázky je **Editor1** a **Editor2**, kde Editor1 je určen pro použití z veřejného internetu a Editor2 je určen pro interní použití jako integrace do systému Provys. Mluví-li se v textu o časových značkách a není-li řečeno jinak, značky jsou relativní k začátku videa, kde začátek videa je považován za 1 okno videa a odpovídá času 0. Bezpodmínečnou podmínkou je, že dodávka bude nainstalována ve virtuálním prostředí České televise (8 jader, 64GB RAM, 100GB HDD, Ubuntu linux 24.04LTS) a že licence k užití editoru je perpetuální, bez množstevních omezení a bez jakýchkoliv dalších mandatorních nákladů na plný provoz, uděluje se na dobu trvání majetkových práv, pro území ČR.

Editor1 má následující vlastnosti:

- Rozhraní, přes které bude dodáváno náhledové video a metadata k tomuto souboru, bude mít název souboru ve formátu PVSinterníID.přípona. V metadatovém souboru budou obsaženy mimo jiné tyto informace: IDEC, název pořadu, název seriálu, číslo dílu, house_id a id administrační skupiny
- V editoru bude k dispozici rozhraní pro management uživatelů a administraci materiálů s následujícími rolemi. Uživatel (pouze práva na tvorbu AD), administrátor skupiny (spravuje jen materiály administrační skupiny dané metadaty) a superAdmin, který má práva na vše. Uživatel vidí jen materiály které mu přiřadí Administrátor skupiny nebo superAdmin v tomto administračním rozhraní
- Rozhraní editoru bude popsáno níže v sekci společné pro oba typy editorů (Editor 1 a Editor2)
- Součástí vlastností bude i způsob, jak mazat již nepotřebné materiály ze systému editoru

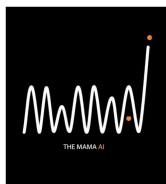
Editor2 má rozhraní, které se bude otevírat pomocí volání url s parametry v http post. Formát parametrů je strukturálně stejný JSON jako výstupní JSON Editoru 1 navíc doplněn o api klíč pro autorizaci volajícího systému. Z logiky užití není v tomto systému očekávána funkce přístupových práv a správy projektů.

Práce v editoru společná sekce:

Editor umožňuje uživateli zapisovat podle náhledového videa na dané časové značky text určený k syntéze včetně doplňujících vlastností pro jednotlivé části textu jako jsou rychlost, typ použitého hlasu, jeho výška a případně další vlastnosti použitelné v hlasové syntéze mVoice.

Editor umožňuje preview za použití hlasů, které má ČT k dispozici v mVoice.

Editor automaticky kontroluje a upozorňuje na přesahy jednotlivých časových značek a v případě přesahu mezi značkami, případně mimo délku náhledového videa nedovolí exportovat výsledek do dalšího kroku. Tímto krokem je jednoduchá integrace na systém provys, která umožní po dokončení editace předat data do tohoto systému následujícím způsobem: Soubor minimálně s informacemi o časových značkách a textech se všemy parametry, které je možné v editoru nastavit bude uložen na určenou destinaci ve formátu PVSinterníID.přípona a následně bude zavoláno integrační api s určenými parametry (tyto parametry musí být minimálně PVSinterníID a house_id.



MAMA AI Coolma, s.r.o.

Revoluční 764/17

110 00 Praha 1

IČ: 10707522

Prohlášení výrobce

Společnost

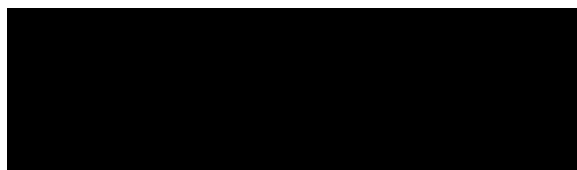
MAMA AI Coolma, s.r.o., IČ 10707522
sídlem Revoluční 764/17, Praha 1

je autorem softwarových produktů **mVoice, mVoice Studio,**
mCaption, mCaptionGen a mSpeech

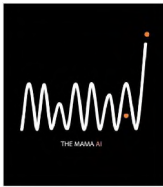
a je oprávněna k integraci, prodeji, úpravě a podpoře těchto
produktů.



V Praze dne 28.8.2024



Ing. Josef Vopička Ph.D.
pověřený zástupce jednatele



Zástupce Zákazníka:	Číslo nabídky:	20240826
Pan [REDACTED]	Verze:	1
Specialista veřejných zakázek	Datum vystavení:	30.8.2024
Česká televize	Kontakt:	Josef Vopička
Na Hřebenech II 1132/4	E-mail:	[REDACTED]
Praha 4, 140 70	Telefon:	[REDACTED]
Česká republika		

Nabídka rozšíření syntetizátoru hlasu o funkcionalitu “speech to text” a navazující funkce

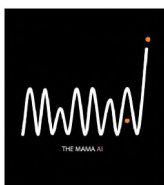
Vážený pane [REDACTED]

Děkujeme za Váš zájem o rozšíření naší služby pro tvorbu audio description z textu o další funkce.

Předmět dodávky

Pro výrobu audio description je určen náš nástroj mVoice Studio. Tento program v rámci dodávky rozšíříme dle požadavků uvedených v technické specifikaci. V rámci této dodávky tedy MAMA AI zajistí:

- Licenci modulu k programu mVoice Studio pro ruční úpravu skrytých titulků (ST) mCaption. Neomezenou nevýhradní licenci k provozování aktuální verze modulu mCaption v prostředí Zákazníka. Neomezený počet uživatelů a instancí v primární i záložní lokalitě.
- Licenci software pro speech to text mSpeech. Neomezenou nevýhradní licenci k provozování aktuální verze programu mSpeech v prostředí Zákazníka. Neomezený počet přepisů, instancí v primární i záložní lokalitě. Aktuální verze programu mSpeech dosahuje Word Accuracy 89% nad testovacím datasetem FLEURS a tedy splňuje požadavky Zákazníka.
- Licenci modulu k programu mVoice Studio pro automatickou přípravu skrytých titulků dle požadavků Zákazníka (viz příloha 1b zadávací dokumentace) mCaptionGen. Neomezenou nevýhradní licenci k provozování aktuální verze modulu mCaptionGen v prostředí Zákazníka. Neomezený počet titulků, instancí v primární i záložní lokalitě.
- Instalace aktuální verze modulů mCaption a mCaptionGen v prostředí Zákazníka do programu mVoice Studio, který má již Zákazník zakoupený.
- Instalace aktuální verze programu mSpeech v prostředí Zákazníka a propojení s programem mVoice Studio.
- Trénování a adaptace mSpeech a mCaptionGen na reálných datech Zákazníka. Pro optimální výsledky je potřeba provést adaptaci natrénovaných AI modelů na konkrétní zvukové stopy Zákazníka.
- Zaškolení správců programu mVoice Studio (v počtu 2 osob) na nové moduly mCaption a mCaptionGen a program mSpeech.
- Předání dokumentace API programu mSpeech
- Úpravy Editoru1 dle požadavků uvedených v technické specifikaci. Rozšíření o požadovaná metadata, export skrytých titulků v požadovaném formátu STL
- Úpravy Editoru2 dle požadavků uvedených v technické specifikaci.
- Rozšíření poskytování technické podpory programu mVoice Studio o podporu modulů mCaption, mCaptionGen a programu mSpeech



Parametry dodávky

1. Rozšířená technická podpora programu mVoice Studio zahrnuje
 - a. opravy chyb formou minoritních verzí a patchů modulů mCaption, mCaptionGen a programu mSpeech
 - b. řešení technických dotazů a problémů zákazníka k modulům mCaption, mCaptionGen a programu mSpeech
2. Rozšířená technická podpora programu mVoice Studio nezahrnuje
 - a. správu dat
 - b. správu uživatelských účtů

Cenová nabídka

Položka	Cena
Licence modulů mCaption a mCaptionGen (včetně rozšířené technické podpory na 1. rok)	1 550 000,- Kč
Licence programu mSpeech (včetně technické podpory na 1. rok)	1 300 000,- Kč
LICENCE CELKEM	2 850 000,- Kč
Úpravy Editoru1 a Editoru2, trénování a adaptace modelů	600 000,- Kč
CELKEM	3 450 000,- Kč
Rozšířená technická podpora na 1 rok (zahrnuje podporu mVoice Studio, mCaption, mCaptionGen a mSpeech)	345 000,- Kč

Uvedené ceny nezahrnují aktuálně platnou DPH.

DODATEK č. 1

(dále také jen „dodatek“)

k pojistné smlouvě č. 8074769611

(dále také jen „pojistná smlouva“)

Smluvní strany:

ČSOB Pojišťovna, a. s., člen holdingu ČSOB

se sídlem Masarykovo náměstí 1458, Zelené Předměstí
53002 Pardubice, Česká republika

IČO: 45534306, DIČ: CZ699000761

zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu Hradec Králové, oddíl B, vložka 567
(dále jen pojistitel)

tel.: [REDACTED] fax: [REDACTED] www.csobpoj.cz

pojistitele zastupuje [REDACTED], account manager

a

MAMA AI Eva, s.r.o.

se sídlem / místem podnikání Klatovská třída 1460/83
30100, Plzeň - Jižní Předměstí

IČO: 09738207

C 341518 vedená u Městského soudu v Praze

(dále jen „pojistník“)

pojistníka zastupuje: Ing. Ph.D. Jan Macek, jednatel

RNDr. PhD. Jan Cuřín, jednatel

se dohodly, že výše uvedená pojistná smlouva se mění a doplňuje takto:

Článek I.

Změna v určení pojištěného a oprávněné osoby

1. Ode dne nabytí účinnosti tohoto dodatku je pojištěným v jednotlivých pojištěních sjednaných pojistnou smlouvou (míněno pojistnou smlouvou ve znění tohoto dodatku včetně):

- a) v jakémkoliv pojištění majícím charakter pojištění věci nebo jiného majetku vždy vlastník věci či jiného majetku, na něž se pojištění sjednané pojistnou smlouvou vztahuje, k okamžiku počátku pojištění,
- b) ve všech ostatních pojištěních:

MAMA AI Eva, s.r.o.

se sídlem / místem podnikání: Klatovská třída 1460/83
30100, Plzeň - Jižní Předměstí
IČO: 09738207

MAMA AI Coolma, s.r.o.

se sídlem / místem podnikání: Revoluční 764/17
11000, Praha 1 - Staré Město
IČO: 10707522

MAMA TELMA AI s.r.o.

se sídlem / místem podnikání: Sokolovská 428/130
18600, Praha 8 - Karlín
IČO: 14022087

Cybero AI a.s.

se sídlem / místem podnikání: Muchova 223/9
16000, Praha 6 - Dejvice
IČO: 17119723

2. Ode dne nabytí účinnosti tohoto dodatku je oprávněnou osobou ve všech pojištěních sjednaných pojistnou smlouvou (míněno pojistnou smlouvou ve znění tohoto dodatku včetně):

- a) pojištěný, pokud nejde o případ uvedený v bodu b)
- b) pojistník v pojištění cizího pojistného nebezpečí, splní-li podmínky stanovené zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, ve znění pozdějších předpisů.

Článek II.

Změna již existujících právních vztahů pojištění sjednaných pojistnou smlouvou

1. Pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou v souvislosti s poskytováním IT služeb sjednané článkem II. pojistné smlouvy se ode dne nabytí účinnosti tohoto dodatku mění následovně:

ZMĚNY

Pojistitel a pojistník výslovně sjednávají, že **ode dne nabytí účinnosti tohoto dodatku SE MĚNÍ obsah právního vztahu pojištění ve vztahu k následujícím dosavadním hodnotám pojistného zájmu (následujícím dosavadním předmětům pojištění)**. Pojistitel a pojistník výslovně a v zájmu předejít jakýmkoliv budoucím právním sporům o výklad pojistné smlouvy a tohoto dodatku uvádějí pro přehlednost níže vždy celý obsah právního vztahu pojištění vztahující se k jednotlivé hodnotě pojistného zájmu (k jednotlivému předmětu pojištění), a to i v těch jeho částech či dílčích parametrech, které tímto dodatkem změněny nebyly:

V souladu s článkem I. pojistné smlouvy se toto pojištění řídí také Všeobecnými pojistnými podmínkami - zvláštní část Pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou v souvislosti s poskytováním IT služeb VPP OIT 2020 (dále jen "VPP OIT 2020"), které jsou nedílnou součástí a přílohou této pojistné smlouvy.

Dále se toto pojištění řídí také Doplňkovými pojistnými podmínkami Pravidla zabezpečení proti odcizení DPP PZK 2014 (dále jen „DPP PZK 2014“) a Doplňkovými pojistnými podmínkami Pravidla zabezpečení přepravovaného nákladu DPP PZN 2014 (dále jen „DPP PZN 2014“), které tvoří přílohu této pojistné smlouvy.

Pro účely pojištění odpovědnosti za újmu sjednaného tímto odstavcem pojistné smlouvy pojistitel a pojistník výslovně sjednávají následující výkladová pravidla pro aplikaci DPP PZK 2014 a DPP PZN 2014:

- Je-li v textu DPP PZK 2014 nebo DPP PZN 2014 použit pojem „věc“, „pojištěná věc“, „předmět pojištění“ nebo jiný pojem s obdobným významem, míní se jím pro účely pojištění odpovědnosti za újmu sjednaného tímto odstavcem pojistné smlouvy věc, na které vznikla újma, za kterou pojištěný poškozenému odpovídá.
- Je-li v textu DPP PZK 2014 nebo DPP PZN 2014 použit pojem „odcizení věci krádeží vloupáním nebo loupežným přepadením“, „odcizení předmětu pojištění krádeží vloupáním nebo loupežným přepadením“, „pojistná událost spočívající v odcizení věci krádeží vloupáním nebo loupežným přepadením“ nebo jiný pojem s obdobným významem, míní se jím pro účely pojištění odpovědnosti za újmu sjednaného tímto odstavcem pojistné smlouvy pojistná událost spočívající v odpovědnosti pojištěného za újmu vzniklou poškozenému na věci jejím odcizením krádeží vloupáním nebo loupežným přepadením.
- Je-li v textu DPP PZK 2014 nebo DPP PZN 2014 použit pojem „místo pojištění“ nebo jiný pojem s obdobným významem, míní se jím pro účely pojištění odpovědnosti za újmu sjednaného tímto odstavcem pojistné smlouvy místo, kde jsou užívány nebo převzaté věci uloženy (skladovány).

Všechna ustanovení DPP PZK 2014 a DPP PZN 2014 budou pro účely pojištění odpovědnosti za újmu sjednaného tímto odstavcem pojistné smlouvy vykládána přiměřeně k tomu, že pojištění sjednané tímto odstavcem pojistné smlouvy je pojištěním odpovědnosti za újmu.

Speciální ujednání pro pojištění odpovědnosti za újmu pro území USA a Kanady:

Ujednává se, že pojištění odpovědnosti se nevztahuje na odpovědnost za újmu způsobenou nebo vzniklou z operací prováděných na území USA a Kanady. Operací se rozumí právní nebo fyzická přítomnost pojištěného v USA nebo v Kanadě (ať už včleněná nebo samostatná).

Pojištění se tedy vztahuje na následující činnosti prováděné na území USA a/nebo Kanady:

- a) činnost obchodního zastoupení, distribuční kanceláře za předpokladu, že všechny výrobky, které prodávají a distribuují, byly vyrobeny mimo území USA a Kanady a jsou prodávány přímo pojištěným. Obchodní zastoupení, distribuční kanceláře jsou definovány jako prodej, marketing nebo distribuce pojištěného jinde nevyloučená, zahrnující skladování, závěrečnou úpravu výrobku (např. přebalení, balení, označování, čištění nebo zajištění předpisů a instrukcí před prodejem), provoz kanceláře. Vždy tedy s výlukou odpovědnosti vzešlé z výroby, finální montáže, opravy, servisu, údržby, vylepšení, zlepšení, přestavby, přepracování.
- b) dočasnou práci. Pojištění se vztahuje na odpovědnost za újmu způsobenou při práci prováděné pouze zaměstnanci a/nebo managementem pojištěného sídlícím mimo území USA a Kanady, kteří dočasně navštívili USA a Kanadu.
- c) dočasnou návštěvu a škody při ní vzniklé. Pojištění odpovědnosti zaměstnavatele za škodu na věci způsobenou zaměstnanci a/nebo manažerovi, který dočasně pracovně navštívil USA nebo Kanadu.

Pojištění odpovědnosti se vztahuje na újmu způsobenou vadným výrobkem na území USA a/nebo Kanady, která vznikla z fyzické přítomnosti výrobku na tomto území, avšak výrobek byl vyroben pojištěným mimo území USA a Kanady.

Pojištění se však nevztahuje na náhrady, které jsou pojištěnému přisouzeny nad částku, která odpovídá skutečně vzniklé újmě, tzv. punitive a/nebo exemplary a/nebo aggravated damages.

ROZSAH POJIŠTĚNÍ

Pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou v souvislosti s poskytováním IT služeb

Pojištění se sjednává pro případ právním předpisem stanovené odpovědnosti pojištěného za újmu způsobenou jinému v souvislosti s odbornou činností pojištěného, ke které je oprávněn.

Odbornou činností se rozumí:

- a) poskytování softwaru třetí straně (navržení, výroba, nebo dodávka softwaru, který ve všech významných ohledech odpovídá písemné specifikaci a je v souladu s normami z hlediska kvality, bezpečnosti a způsobilosti),

- b) poskytování služeb třetím stranám za úplaty v souvislosti s analýzou a integrací počítačových systémů, včetně navrhování, programování, zpracování dat, poradenství, servis, distribuce, instalace a údržba počítačového hardwaru nebo softwaru a školení v používání tohoto hardwaru nebo softwaru,
- c) zpracování dat (datová centra, hromadné zpracování dat, šifrovací služby, kryje i případnou ztrátu dat),
- d) internetové služby (web hosting, web design, vývoj a správa internetových stránek, poskytování připojení k internetu, komunikační služby v rámci internetu, včetně online komunikace mezi uživateli, telefonování pomocí internetu, přenos souborů, domény, připojení ke vzdálenému počítači atd).

Pojištění se vztahuje i na právním předpisem stanovenou odpovědnost pojištěného za újmu způsobenou na movitých věcech, které sice nejsou ve vlastnictví pojištěného, byly však pojištěnému zapůjčeny nebo je užívá z jiného právního důvodu. Toto pojištění se nevztahuje na odpovědnost za újmu na věcech v užívání - motorových vozidlech, letadlech, plavidlech.

V případě vzniku pojistné události nastalé v rozsahu pojištění na věcech užívaných nebo převzatých a spočívající v odpovědnosti pojištěného za újmu způsobenou poškozením na věci jejím odcizením, nebo odcizením součástí věci, krádeží nebo loupežným přepadením nebo úmyslným poškozením jinou osobou, poskytne pojišťitel pojištění plnění podle rozsahu pojištění sjednaného touto pojistnou smlouvou, avšak maximálně do výše limitů pojištění plnění, které jsou pro jednotlivé stupně zabezpečení uvedeny v DPP PZK 2014 nebo v DPP PZN 2014, a to v závislosti na charakteru a kvalitě konstrukčních prvků zabezpečení uzamčeného místa pojištění, které pachatel v době vzniku pojistné události překonal.

limit pojištění plnění (Kč)	spoluúčast
30 000 000 Kč	50 000 Kč

Článek III.

Změny ve výši pojištění za všechna pojištění sjednaná pojistnou smlouvou po nabytí účinnosti tohoto dodatku

Výše pojištění za jednotlivá pojištění činí:

Pojištění	Změna ročního pojištění	Roční pojištění po změnách
1. Pojištění odpovědnosti za újmu způsobenou v souvislosti s poskytováním IT služeb		
Součet		

Změna pojištění celkem Od 22.08.2023 00:00 hodin do 01.04.2024 00:00 hodin	
Součet splátek pojištění z předešlého dodatku číslo 0 Od 22.08.2023 00:00 hodin do 01.04.2024 00:00 hodin	
Součet	

Změna pojištění = pokud se tímto dodatkem ruší stávající pojištění a zároveň se toto pojištění znovu sjednává z důvodu změny pojištění, je to rozdíl mezi původní a novou výší pojištění (kladná nebo záporná částka) *nebo* pokud se tímto dodatkem sjednává nové pojištění, je to výše pojištění za nově sjednané pojištění (kladná částka) *nebo* pokud se tímto dodatkem ruší stávající pojištění, je to výše pojištění za zrušené pojištění (záporná částka)

Změna ročního pojištění = změna pojištění vyjádření v ročním pojištění

Roční pojištění po změnách = pojištění za všechna platná pojištění sjednaná pojistnou smlouvou a dodatky pojištění smlouvy vyjádřené v ročním pojištění

Splátkový kalendář

Placení pojistného za všechna pojištění sjednaná pojistnou smlouvou a po změnách provedených tímto dodatkem pojistné smlouvy **se do 01.04.2024 00:00 hodin řídí následujícím splátkovým kalendářem:**

Datum splátky pojistného	Splátka pojistného
22.08.2023	

Pojistné poukáže pojistník na účet ČSOB Pojišťovny, a. s., člena holdingu ČSOB, číslo **180135112/0300** u Československé obchodní banky, a. s.,

konstantní symbol

variabilní symbol

Pojistné se považuje za uhrazené dnem připsání na účet ČSOB Pojišťovny, a. s., člena holdingu ČSOB.

Pojistitel a pojistník sjednávají délku pojistného období ve všech pojištěních sjednaných tímto dodatkem pojistné smlouvy následovně:

- první pojistné období ve všech pojištěních sjednaných tímto dodatkem pojistné smlouvy se sjednává v délce ode dne počátku všech pojištění sjednaných tímto dodatkem pojistné smlouvy do nejbližšího následujícího dne konce pojistného období všech pojištění sjednaných samotnou pojistnou smlouvou, nebo je-li pojištění sjednáno na dobu kratší, tak se první pojistné období sjednává v délce rovné pojistné době;
- druhé a každé další pojistné období ve všech pojištěních sjednaných tímto dodatkem pojistné smlouvy se sjednává v délce shodné s délkou pojistných období ve všech pojištěních sjednaných samotnou pojistnou smlouvou.

Výše pojistného za další pojistné období se řídí splátkovým kalendářem zaslaným pojistníkovi na začátku dalšího pojistného období.

Článek IV. Závěrečná ustanovení

- Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem **22.08.2023**

2. Prohlášení pojistníka

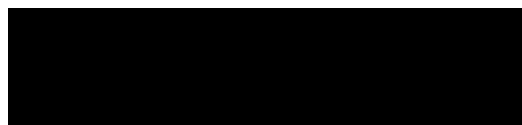
- Prohlášení pojistníka, je-li pojistník fyzickou osobou:** Prohlašuji a svým podpisem níže stvrzuji, že:

- jsem byl před uzavřením pojistné smlouvy, zcela v souladu s ustanovením čl. 13 a čl. 14 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů; dále jen "GDPR"), pojistitelem řádně a detailně (co do vysvětlení obsahu a významu všech jeho jednotlivých ustanovení) seznámen s Informacemi o zpracování osobních údajů (tzv. Informačním memorandem);
- seznámení s Informačním memorandem za pojistitele provedla právě ta konkrétní fyzická osoba, která za pojistitele podepsala tuto pojistnou smlouvu (příčemž adresátem uvedených informací může být pojišťovací makléř, coby pojišťovací zprostředkovatel zastupující pojistníka);
- po seznámení se s Informačním memorandem a před uzavřením pojistné smlouvy mně byl dán naprosto dostatečný časový prostor pro vlastní seznámení se s Informačním memorandem a pro zodpovězení všech mých případných dotazů k Informačnímu memorandu;
- beru na vědomí a jsem srozuměn s informací pojistitele o tom, že Informační memorandum je a bude zájemci o pojištění resp. pojistníkovi a jinému účastníkovi pojištění k dispozici na internetových (webových) stránkách pojistitele na adrese www.csobpoj.cz nebo na vyžádání pojistníka u té konkrétní fyzické osoby, která jménem pojistitele podepsala tuto pojistnou smlouvu, anebo na kterémkoliv obchodním místě pojistitele.

2.2. Prohlašuji a svým podpisem níže stvrzuji, že:

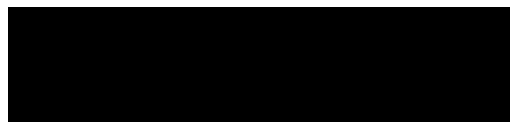
- a) jsem byl před uzavřením této pojistné smlouvy, zcela v souladu s ustanovením § 2774 občanského zákoníku, pojistitelem řádně a detailně (co do vysvětlení obsahu a významu všech jejích jednotlivých ustanovení) seznámen s Infolistem produktu, s Informačním dokumentem o pojistném produktu, s rozsahem pojištění a s všeobecnými pojistnými podmínkami (dále také jen "pojistné podmínky"), které jsou nedílnou součástí této pojistné smlouvy;
 - b) jsem byl před uzavřením této pojistné smlouvy podrobně seznámen se všemi vybranými ustanoveními pojistných podmínek zvláště uvedenými v dokumentu „Infolist produktu“, která by mohla být považována za ustanovení neočekávaná ve smyslu ustanovení § 1753 občanského zákoníku, a souhlasím s nimi. Dále prohlašuji, že mé odpovědi na písemné dotazy pojistitele ve smyslu ustanovení § 2788 občanského zákoníku jsou pravdivé a úplné;
 - c) seznámení s Informačním dokumentem o pojistném produktu a s pojistnými podmínkami za pojistitele provedla právě ta konkrétní fyzická osoba, která za pojistitele podepsala tuto pojistnou smlouvu (příčemž adresátem uvedených informací může být pojišťovací makléř, coby pojišťovací zprostředkovatel zastupující pojistníka);
 - d) po seznámení se s obsahem všech předmluvních a smluvních dokumentů a před uzavřením pojistné smlouvy mně byl dán naprosto dostatečný časový prostor pro vlastní seznámení se s obsahem a významem těchto dokumentů a pro zodpovězení všech mých případných dotazů k těmto dokumentům;
 - e) před uzavřením pojistné smlouvy mi byly v listinné podobě poskytnuty Informační dokument o pojistném produktu a pojistné podmínky;
 - f) jsem v dostatečné době před uzavřením této pojistné smlouvy obdržel od pojišťovacího makléře Záznam z jednání, včetně všech jeho příloh;
 - g) v souladu s ustanovením § 128 odst. 1 zákona č. 277/2009 Sb., o pojišťovnictví, ve znění pozdějších předpisů, uděluji pojistiteli souhlas s poskytnutím informací týkajících se pojištění:
 - členům skupiny ČSOB, jejichž seznam je uveden na internetových stránkách www.csob.cz/skupina a
 - ostatním subjektům podnikajícím v pojišťovnictví a zájmovým sdružením či korporacím těchto subjektů.
3. Ostatní ustanovení pojistné smlouvy, než ustanovení výslovně zmíněná v tomto dodatku, se tímto dodatkem nijak nemění.
4. Správce pojistné smlouvy: Lucie Kutišová
5. Počet stran dodatku pojistné smlouvy bez příloh: 6
6. Tento dodatek pojistné smlouvy je vyhotoven ve 2 stejnopisech shodné právní síly, přičemž jedno vyhotovení obdrží pojistník a jedno pojistitel.
7. Smluvní strany tohoto dodatku po jeho důkladném přečtení výslovně prohlašují, že si tento dodatek přečetly, že jej uzavírají podle své pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek a že s jeho obsahem souhlasí. Na důkaz toho připojují vlastnoruční podpisy svých oprávněných zástupců.

V Praze



razítko a podpis pojistníka

V Praze



razítko a podpis pojistitele

Splátkový kalendář k dodatku č. 1 pojistné smlouvy č. 8074769611

Tento splátkový kalendář upravuje splátky pojistného za změnu pojištění dle výše uvedeného dodatku pojistné smlouvy na pojistné období nebo na pojistnou dobu **od 22.08.2023** 00:00 hodin **do 01.04.2024** 00:00 hodin.

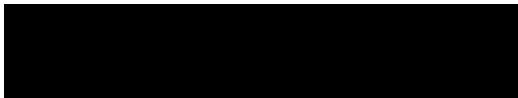
Pojistník je povinen platit pojistné v následujících termínech a splátkách:

Datum splátky pojistného	Splátka pojistného
22.08.2023	

Pojistné poukáže pojistník na účet ČSOB Pojišťovny, a. s., člena holdingu ČSOB,
číslo **180135112/0300** u Československé obchodní banky, a. s.,
konstantní symbol ,
variabilní symbol .

Pojistné se považuje za uhrazené dnem připsání na účet ČSOB Pojišťovny, a. s., člena holdingu ČSOB.

V Praze


razítko a podpis pojistitele